

慕道再慕道

(2012年9月至2014年6月課程)

中華殉道聖人堂

第三節：論聖經、看其它宗教

NJBC = New Jerome Biblical Commentary
CCC = Catechism of the Catholic Church
LG = Lumen gentium
DV = Dei verbum, GS = Gaudium et Spes
SN = Special notes
SK = Sze Go Chinese Bible
NAB = New American Bible

| | | |
|---|--|--|
| 1 | 祈禱 | |
| 2 | <p><u>行政事項</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 歡迎再來聚會，特別是第一次來的。請幫助宣傳，隨時帶親友參加，為時未晚；每節主題獨立，不會不銜接。 • 如需要，今晚小組討論前會重整個別組別 • 聚會後點名表交 Philip Cheung • 《慕道再慕道》影碟下集推出，每隻只售\$10，是聖誕送禮佳品，請大力支持福傳努力！（若需要上集影碟，可在聚會後向 Edmond 購買。） • 講義及錄音上網，網址：www.crp.cmccbsp.org | |
| 3 | <p><u>聖經 A-B-C</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 「生命恩泉」片集：《淺談聖經》 (http://www.youtube.com/watch?v=-6spRzmErt4) • 卷數：舊約 46 + 新約 27 = 73 = 教會訂定聖經綱目 (CANON) • 語言：舊約 - 希伯來文+亞拉美文(充軍後，如部份達尼爾、部份厄斯德拉)+希臘文(智慧篇、加下)；新約 - 希臘文(除瑪竇原文可能是亞拉美文，但已失傳)。 • 聖經歷史蓋括甚麼年份？有記載可尋由 1850 BC 亞巴郎起至大概公元後 100 年。 • 聖經寫作時間蓋括甚麼年份？13th C. BC (梅瑟五書、民長記、撒慕爾上有關傳統和詩歌) - 2nd C. AD 初 (伯後) • 聖經如何演變成今天版本？ • 新約的形成：根據希臘手抄本，最舊是 Great Uncial Codices (4-5th C) + 其它早至 2nd C 殘卷 | <p>NJBC 66</p> <p>Catholic Almanac p. 184</p> <p>NJBC66:23, 57</p> <p>SN1</p> <p>NJBC 68:179</p> |

| | | |
|---|--|--|
| 3 | <p><u>聖經 A-B-C (…續)</u></p> <ul style="list-style-type: none"> 英文版本：經典：Douay-Rheims (天主教 1582-1609，按 Vulgate), King James (基督教 1611)。其它常用天主教版本：New American Bible (1970), Jerusalem Bible (1966，譯法文), Revised Standard - Catholic Edition, New Revised Standard Version (1992)。 中文版本：思高(1968)、牧靈(1998, 按拉美英文版譯，後者按原文)，和合本(1919, 基督教，按 Revised Ver. 1885) | <p>NJBC68:198-211 Catholic Almanac p. 184</p> |
| 4 | <p><u>有關聖經的爭議</u></p> <ul style="list-style-type: none"> 所謂《偽經》(APOCRYPHA 偽經 vs. DEUTEROCANONICAL 次經)包括多卑亞、友弟德、瑪加伯上下、智慧篇、德訓篇、巴路克、和部份艾斯德和達尼爾。新教跟隨猶太經師在 Jamnia 會議 (90 AD)的決定，因上述經書沒希伯來文版本，原文可能是希臘文，於是否定其正統性，不納入舊約聖經綱目(CANON)。 新教立場的漏洞：(1)死海書卷否定經書沒希伯來文版本之說(德訓篇、友弟德、瑪加伯上和 多卑亞的希伯來文版本出土，是當時巴勒斯坦一帶被廣泛流傳和接受的經書)，(2)Jamnia 之謎，(3)決定聖經綱目的權力何屬？(4) 所謂《偽經》經文被宗徒們引用(5)46 本聖經綱目屬宗徒傳統，早被初期教會肯定：七十賢士希臘本 SEPTUAGINT、古拉丁 LXX、Hippo 393、Carthage 397、Trent 1546 聖經無誤。 有關「天主教不願教友認識聖經，不準 Wycliff 翻譯為英文」的指責。不是教會不準譯為英文 - Wycliff 前已有英文譯經 - 而是 Wycliff 抽除部份重要經文不譯。 | <p>NJBC66:9-10, 20 ; SK p. 1</p> <p>NJBC66:37-38, Cath Almanac p. 185</p> <p>瑪 23:1, 若 11:49, 弟前 3:15, SN2</p> <p>NJBC66:38, Cath Almanac p. 183</p> <p>SN3</p> <p>NJBC68:190-1, S. Weidenkopf, <i>Epic History</i> CD set, 12-3</p> |
| 5 | <p><u>其他宗教能否使人得救？</u></p> <ul style="list-style-type: none"> 原教主義的立場及其矛盾。 教會立場：教會為得救是必需的，與非公教基督徒相連，非基督徒也有可能得救。 信耶穌不是「主啊！主啊！」，是遵行主命。 教會外也有聖化及真理要素，但亦是基督教會的資產。 | <p>若 14:6-7</p> <p>SN4</p> <p>瑪 7:21, 25:34ff, 若 14:15, 若一 5:2</p> <p>SN5</p> |

SPECIAL NOTES

慕道再慕道第三節：論聖經、看其它宗教

(2012年9月至2014年6月課程)

- 1) 聖經如何演變成今天版本？首先，所有新舊約原文已失傳。舊約的形成：
 - 最早抄版 - 紙草 papyrus, 動物皮 parchment, 泥板 clay tablets 等。
 - 書卷 scrolls and codices。
 - Masoretic Text 手抄版，這制度開始於 6th C AD, 現存最舊抄版來自 9-10th C
 - 死海書卷 1947 出土，公元前二至一世紀抄本。
 - 亞拉美文譯本 TARGUM 出現於公元前數世紀。
 - 七十賢士希臘本 SEPTUAGINT(LXX), 公元前二世紀譯本。
 - 譯自希伯來文拉丁本 - VULGATE 383-404 AD, 包括新舊約，按 LXX + 譯原文。

(Ref: D. Stacey, *Groundwork of Biblical Studies*, pp. 177-183, NJBC 68:10ff)

- 2) 例: 默 9:3 -> 智 16:9; 默 19:16 -> 加下 13:4

- 3) 在聖經內以文字記載陳述的天主啟示，是藉聖神的默感而寫成的，因此慈母教會基於宗徒的信仰，把舊約與新約的全部經典，同其所有各部份，奉為聖經正典。因此，這些藉聖神的默感而寫成的書（參閱若：廿； 31； 弟後：三， 16； 伯後：一， 19-21； 三， 15-16），以天主為其著作者，並如此的被傳授給教會。...因為受默感的聖經作者所陳述的一切，應視為是聖神的話，故此理當承認聖經是天主為我們的得救，而堅定地、忠實地、無錯誤地、教訓我們的真理(天主的啟示教義憲章 11)。

如聖言降生成人而無人之罪，聖經用人語言而無語言之誤(Pious XII, *Divino Afflante Spiritu* 37)。

- 4) 大會謹遵著聖經和傳統，強調這一旅途中的教會，為得救是必需的。因為得救的惟一中保和途徑就是基督；祂曾親口明白地訓示信德及聖洗的需要（閱谷：十六， 16； 若：三， 5），同時確認了教會的需要，而聖洗則是進入教會之門。所以，如明知天主藉耶穌基督所創立的天主公教為得救必經之路，而不願加入，或不願在教會內堅持到底，便不能得救。

可是，雖已參加教會卻不堅守愛德，身在教內而心在教外的人，仍舊不能得救...且要召致更嚴厲的審判。

對於已經受洗而享有基督徒的美名，但不承認全部的信仰，或不保持在伯多祿繼承人領導之下的共融統一的人們，教會自知有多種理由仍與他們相連。因為有許多人遵聖經為信仰處世的標準，表現著篤實的宗教熱誠，虔信全能天主父及其子基督救世主...。

那些尚未接受福音的人，則由各種方式走向天主的子民。其中首推那曾經領到盟約和承諾的（以色列）民族，按血統基督就是從此出生（參閱羅：九， 4-5）。這一蒙選的民族，為了他們的祖宗，也是極可愛的，因為天主對自己的恩賜和選擇並無翻悔（參閱羅：十一， 28-29）可是，天主救人的計劃，也包括著那些承認造物主的人，其中首推回教徒：他們自稱具有亞巴郎的信仰，同我們一樣地欽崇惟一的、仁慈的、末日將要審判人類的天主。至於那些在幽暗和偶像中尋找未識之神的人們，天主離他們也不遠...而且救世者願意人人都

得救（參閱弟前：二，4）。原來那些非因自己的過失，而不知道基督的福音及其教會的人，卻誠心尋求天主，並按照良心的指示，在天主聖寵的感召下，實行天主的聖意，他們是可以得到永生的。還有一些人，非因自己的過失，尚未認識天主，卻不無天主聖寵而勉力度著正直的生活，天主上智也不會使他們缺少為得救必需的助佑（教會憲章 14-16）。

- 5) Moreover, some and even very many of the significant elements and endowments which together go to build up and give life to the Church itself, can exist outside the visible boundaries of the Catholic Church: the written word of God; the life of grace; faith, hope and charity, with the other interior gifts of the Holy Spirit, and visible elements too. All of these, which come from Christ and lead back to Christ, belong by right to the one Church of Christ (Decree on Ecumenism 3).

2012-14 慕道再慕道

第三節小組討論指引

指示: 低/中/高=問題難度。全部時間: 25 分鐘。請先選答(A)或(B), 再用十分鐘左右分享(C)或(D)。

- (A) [低] 假設今天你活於極權政府下, 無故要被監禁廿年, 法官准你帶任何書入獄, 但只可攜帶一本, 你將選擇那本書? 為甚麼? 時間關係, 請組員每人用卅秒作答。應誠懇作答, 不要「裝飾門面」, 強說是聖經。
- (B) [中] 請兩位組員, 每人用大概三至四分鐘去分享: (1)在未聽到今晚的分析前, 對「天主教採用偽經」的指控有何看法和感受; (2)在聽到了今晚的分析後, 對這指控的看法和感受可有甚麼改變?

若組員中有人仍堅持天主教採用偽經, 請給他/她大概兩分鐘去解釋其看法。請大家謹記: 縱使意見不用, 也可以互相尊重。

- (C) [高] 耶穌說:「我是道路、真理、生命, 除非經過我, 誰也不能到父那裡去。」按此教導, 原教主義者認為所有非基督徒 - 包括佛教、回教、道教、儒教等 - 和所有沒宗教信仰的人都不能得救。同時, 他們鄙視天主教會所持的包容的立場, 認為這是一個「倡妓」的立場(即為求討好世人而出賣信仰)。你對此有何高見?
- (D) [高] 很多基督教的朋友認為天主教不著重聖經, 連很多天主教徒自己也讚成這看法。
1. 如果你也讚成, 請例舉例證。
 2. 如果你不讚成, 請解釋原由。
 3. 無論讚成或不讚成, 你覺得在這個問題上 - 即基督徒普遍地認為天主教不著重聖經這問題上 - 我們作為天主教徒的, 應有甚麼行動?